

Unterschleissheim, **septembre 23, 2010**

Avis de sécurité important concernant le calcul de PGmean par Image-Com

Madame, Monsieur,

Par cette lettre nous voudrions attirer votre attention sur une potentielle source d'erreur dans le module mesure Image-Com™.

Le gradient moyen de la pression (PGmean) est calculé à base de la formule indiquée dans le manuel utilisateur de Image-Com: ($PGmean=4*Vmean^2$).

Cependant, cette formule n'est pas conforme aux recommandations¹ de la ASE publiées en Janvier 2009, ou le gradient moyen de la pression est déterminé à base du moyen arithmétique des gradients de pression instantanés, obtenues à intervalles réguliers pendant toute la période de flux.

Si la mesure de PGmean est effectuée sur votre system ultrason et si elle est transférée a Image-Arena, ce paramètre peut être utilisé, car il n'est pas recalculé par Image-Com dans ce cas là.

Recommandation:

Vous pouvez continuer d'utiliser Image-Arena/Image-Com tant que vous ne recalculez pas la mesure PGmean en Image-Com.

Veillez bien instruire tout utilisateur de Image-Com a ne pas utiliser le paramètre PGmean s'il est calculé par Image-Com.

Solution à long terme:

En Image-Arena 4.3 Service Pack 2 le gradient moyen de la pression sera calculé a base des recommandations de la ASE¹. Nous pensons valider service pack 2 le 29 Octobre 2010.

Si vous souhaitez une mise a jour/mise a niveau votre installation Image-Arena, veuillez bien contacter votre agent TomTec.

Nous vous présentons toutes nos excuses pour les désagréments causés.

Veillez informer vos collègues et sauvegarder cette information jointe a votre manuel utilisateur Image-Com même au delà de la date de la mise a niveau du système.

Nous vous prions d'agrèer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

Alexander Kirn,
Product Manager Medical IT

¹ Echocardiographic Assessment of Valve Stenosis: EAE/ASE Recommendations for Clinical Practice, JASE, January 2009
This document was written in collaboration with the European Association of Echocardiography, a registered branch of the European Society of Cardiology